

Меморандум о взаимопонимании

между

учреждением образования
«Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники»,
Республика Беларусь
и
Университетом Бая-Луки,
Босния и Герцеговина

Учреждение образования «Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники», Республика Беларусь, в лице **ректора Вадима Анатольевича Богуша**, действующего на основании Устава с одной стороны, и **Университет в Бая-Луке**, Босния и Герцеговина, в лице **ректора Радослав Гайанин**, действующего на основании Статута с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», руководствуясь взаимными интересами по сотрудничеству в области образования и научных исследований, принимая во внимание намерение осуществлять совместную деятельность на взаимовыгодных условиях, признавая целесообразность академического и научно-технического сотрудничества в области информационных технологий, электроники, телекоммуникаций, техники, экономики и др., пришли к соглашению заключить настоящий Меморандум о взаимопонимании (Меморандум).

Статья I

Стороны договорились о нижеследующем:

1. Осуществлять обмен преподавателями, научными сотрудниками и административным персоналом с целью обмена опытом, чтения лекций, проведения научных исследований, прохождения стажировок, участия в конференциях и иных мероприятиях;
2. Способствовать обмену аспирантами, магистрантами и студентами с целью развития академической мобильности;
3. Развивать научное сотрудничество, проводить совместные исследования и осуществлять консультативную деятельность;
4. Разрабатывать совместные образовательные и исследовательские проекты, как двусторонние, так и в рамках международных программ;

Меморандум о разумеивању

између

Бјелоруског државног универзитета информатике
и радио-електронике,
Република Бјелорусија
и
Универзитета у Бањој Луци,
Босна и Херцеговина

Бјелоруски државни универзитет информатике и радио-електронике, Република Бјелорусија, који, на основу Повеље, представља **ректор, проф. др Вадим Анатольевич Богуш**, са једне стране и **Универзитет у Бањој Луци**, Босна и Херцеговина, који, на основу Статута, представља **ректор проф. др Радослав Гајанин**, са друге стране, у даљем тексту означени као „стране“, вођени заједничким интересом за сарадњу у областима образовања и научних истраживања, имајући у виду намјеру дјеловати заједнички под условима који су обострано корисни, те признавајући корисност академске и научно-техничке сарадње у областима информационих технологија, електронике, телекомуникација, техничких наука, економије и других области од заједничког интереса, постигли су сагласност о закључењу овога Меморандума о разумеивању (у даљем тексту „Меморандум“).

Члан I

Стране су сагласне о следећем:

1. Да ће остваривати размјену научног и административног особља, научника у циљу размјене искустава, држања предавања, спровођења научних истраживања, обављања праксе, учешћа у конференцијама и другим догађајима;
2. Да ће омогућити размјену студената свих циклуса студија у циљу развијања академске мобилности;
3. Да ће развијати научну сарадњу, проводити заједничка истраживања и обављати консултантску дјелатност;
4. Да ће радити на заједничким образовним и истраживачким пројектима, како двостраним, тако и у оквиру међународних програма;
5. Да ће размјењивати, заједнички припремати и објављивати научно-наставну литературу;

мирным путем разрешить споры или недопонимания, возникающие при реализации настоящего Меморандума или любого последующего связанного с ним соглашения.

Статья VIII

Меморандум может быть досрочно расторгнут по желанию одной из Сторон при письменном уведомлении другой Стороны не менее, чем за шесть (6) месяцев до расторжения. В случае расторжения Меморандума Стороны либо завершают выполнение имеющихся на данный момент договоренностей, либо находят альтернативные пути их выполнения.

Статья IX

Настоящий Меморандум составлен в двух экземплярах на русском и сербском языках, по одному экземпляру для каждой из Сторон, имеющих одинаковую юридическую силу.

Статья X

Подписи Сторон:

От имени:

Университет Баниа-Луки

Адрес: Бульвар воеводы Петра Бойовича 1А,
Баниа-Лука, 78000, Босния и Герцеговина

Тел.: +387 51 321 171

Факс: +387 51 315 694

E-mail: rektor@unibl.org

Web-site: <http://www.unibl.org/>

Ректор

 **Радослав Гайанин**

От имени:

Учреждение образования «Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники»

Адрес: ул. П. Бровки 6,
Минск, 220013, Беларусь

Тел.: +375 17 2923235,

Факс: +375 17 2021033

E-mail: rektor@bsuir.by

Web-site: <https://www.bsuir.by/>

Ректор

 **В.А. Богущ**

којег другог споразума који настане на основу њега.

Члан VIII

Овај Меморандум може бити раскинут писменом путем прије истека периода важења уз отказни рок од шест (6) мјесеци. У случају раскида Меморандума стране ће текуће активности, у складу са међусобним договором, или завршити на раније договорен начин, или наћи алтернативни начин њихове реализације.

Члан IX

Овај Меморандум је састављен у по два примјерка на руском и српском језику, са једнаком правном снагом, од којих свака страна задржава по један.

Члан X

Потписи страна:

За:

Универзитет у Бањој Луци

Адреса: Булевар војводе Петра Бојовића 1А, Бања
Лука, 78000, Босна и Херцеговина

Тел.: +387 51 321 171

Факс: +387 51 315 694

E-mail: rektor@unibl.org

Web-site: <http://www.unibl.org/>

Ректор

 **Радослав Гајанин**

За:

Бјелоруски државни универзитет информатике и радио-електронике

Адреса: Улица П. Бровке 6,
Минск, 220013, Бјелорусија

Тел.: +375 17 2923235

Факс: +375 17 2021033

E-mail: rektor@bsuir.by

Web-site: <https://www.bsuir.by/>

Ректор

 **В.А. Богущ**

5. Осуществлять обмен, совместную подготовку и публикацию учебно-методической и научной литературы;

6. Развивать сотрудничество в иных областях, представляющих взаимный интерес.

Статья II

Выбор пути реализации сотрудничества, оговоренного в Статье I, зависит от каждого конкретного случая. Детальный план должен быть составлен в письменном виде и представлен на обсуждение Сторонам. В плане должны быть оговорены условия касательно всех соответствующих расходов.

Статья III

Для содействия проведению студенческих и преподавательских обменов, исследований и проектов, Стороны будут стремиться обеспечить студентам и преподавателям по обмену содействие в реализации их учебных, научных и проектных интересов посредством оказания им всей необходимой материально-технической поддержки.

Статья IV

В целях содействия реализации настоящего Меморандума и обнаружения дополнительных источников финансирования для осуществления взаимовыгодных мероприятий, Стороны будут стремиться разработать проектные предложения для подачи их в фонды. С этой целью, Стороны разработают совместный план действий, включая Меморандум о финансовых условиях.

Статья V

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение пяти (5) лет. По истечении этого срока, срок действия Меморандума может быть продлен еще на пять (5) лет по взаимному письменному согласию Сторон.

Статья VI

Настоящий Меморандум может быть изменен или дополнен. Все изменения и дополнения к нему считаются действительными, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон.

Статья VII

Настоящий Меморандум не предусматривает формирование взаимных отношений между Сторонами, имеющих обязательную юридическую силу, и не налагает на подписавшие его стороны финансовых обязательств. Обе Стороны будут консультироваться друг с другом и пытаться

6. Да ће сарађивати у другим областима од заједничког интереса.

Члан II

Реализација сарадње из члана I ће бити договорана посебно за сваки конкретни случај. Детаљан план реализације сарадње ће бити састављен у писаној форми и достављан објема странама на разматрање. План треба да садржи све финансијске услове реализације активности.

Члан III

У циљу спровођења размјена студената и особља, истраживања и пројеката, стране ће настојати да учесницима, у погледу реализације њихових образовних, научних и пројектних интереса, пруже потребну логистичку подршку путем стављања на располагање потребних просторних и људских капацитета.

Члан IV

У циљу реализације овога Меморандума и проналажења додатних извора финансирања, стране ће настојати да аплицирају на конкурсе код одговарајућих агенција и фондова. У том циљу, стране ће изградити заједнички план дјеловања, укључујући Меморандум о финансијским условима.

Члан V

Овај Меморандум ступа на снагу од дана његовог потписивања од обје стране и биће на снази пет (5) година. По истеку овога рока, период важења Меморандума може бити продужен на још пет (5) година на основу писменог споразума страна.

Члан VI

Овај Меморандум може бити измијењен и допуњен. Све измјене и допуне ступају на снагу под условом да су састављене у писменој форми и потписани од стране овлашћених представника уговорних страна.

Члан VII

Овај Меморандум не ствара финансијске, ни правне, обавезе за стране. Стране ће се међусобно консултовати и настојати да мирним путем ријеше међусобна спорна питања или неспоразуме, који настану у реализацији Меморандума или било